

Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 67 (1979)

Heft: [10]

Rubrik: Elections

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TIONS - ÉLECTIONS - ÉLECTIONS

Comment voter ?

Si je veux :

1. Favoriser un parti en lui faisant confiance qu'il a choisi les meilleurs candidats(tes),
je mets sa liste inchangée dans l'urne.
2. Favoriser un parti, mais privilégier ses candidates,
je prends sa liste et je cumule ses candidates.*
3. Favoriser un parti, mais aussi privilégier ses candidates ou celles d'autres partis,
je prends la liste de ce parti, j'en cumule les candidates et ajoute deux fois les noms d'autres candidates figurant sur les listes d'autres partis.
4. Ne voter que pour des femmes, tout en favorisant un certain parti,
je prends la liste blanche, j'y ajoute le nom du parti de mon choix, et j'y porte deux fois les noms des candidates de mon choix.
5. Ne voter que pour les femmes sans favoriser aucun parti,
je porte leurs noms deux fois sur la liste blanche, sans remplir la rubrique « parti ».
6. Ne voter que pour des femmes de divers partis, mais en soutenant une particulièrement,
je porte deux fois les noms des candidates de mon choix sur la liste blanche, et j'y ajoute le nom du parti de ma candidate favorite.
7. Ne voter que pour une candidate et la soutenir à fond,
j'inscris deux fois son nom sur la liste blanche, je laisse les autres lignes vides et j'inscris au haut de la liste le nom du parti de ma candidate.

* Cumuler = répéter le nom d'un ou de plusieurs candidats(tes).

Attention : les inscriptions (noms cumulés, nom d'un parti sur la liste blanche) doivent être faites à la main, et si on cumule un ou plusieurs noms, il faut biffer les noms d'autres candidats, de façon que le total des noms reste inchangé.

Conseils de FS : Mesdames, étudiez les listes à l'avance, cumulez les noms des candidates et... allez voter.

d'après Gret Haller
« mir Fraue », sept. 79
P. B.-S.

CUMULEZ LES FEMMES

Le mode d'élection au Conseil national est le même dans tous les cantons. Le cumul est possible, c'est-à-dire que le nom d'un ou de plusieurs candidats (es) peut être écrit deux fois sur le bulletin de vote, sans dépasser bien sûr le nombre de conseillers nationaux à élire par canton. Ce nombre est proportionnel à la population.

Si l'on veut promouvoir et avantager les femmes, il faut les cumuler.

C'est pourquoi Femmes Suisses, journal féministe, invite ses lectrices à aller voter les 20 et 21 octobre prochains et à cumuler les femmes candidates au Conseil national.

Les candidates au Conseil national

Canton	Sièges	Candidats (total)	Femmes
Zurich	35	656	138 (21 %)
Berne	29	376	58 (15,4 %)
Lucerne	9	39	10 (25,6 %)
Uri	1	s. m.*	-
Schwyz	3	9	1
Obwald	1	s. m.	-
Nidwald	1	s. m.	-
Glaris	1	s. m.	-
Zoug	2	6	0
Fribourg	6	24	4
Soleure	7	31	6
Bâle-Ville	7	66	16 (24,2 %)
Bâle-Campagne	7	55	14 (25,4 %)
Schaffhouse	2	12	1
Appenzell (Rh. Ext.)	2	2	0
Appenzell (Rh. Int.)	1	s. m.	-
St-Gall	12	54	8
Grisons	5	25	4
Argovie	14	124	18 (14,5 %)
Thurgovie	6	45	5
Tessin	8	48	7
Vaud	16	141	35 (24,8 %)
Valais	7	49	2
Neuchâtel	5	24	5
Genève	11	50	10 (20 %)
Jura	2	10	0
Total	200	1846	342 (18,5 %)

* s. m. = système majoritaire sans délai pour la présentation des candidats. Les autres cantons pratiquent la représentation proportionnelle.

Les candidates au Conseil national en Suisse romande

Canton	Siège	Candidats (total)	Femmes
Fribourg	6	24	4 (16,6 %)
Vaud	16	141	35 (24,8 %)
Valais	7	49	2 (4,0 %)
Neuchâtel	5	24	5 (20,8 %)
Genève	11	50	10 (20,0 %)
Jura	2	10	0 (0 %)
Total (Suisse romande)	47	298	56 (18,7 %)
Total (tous les cantons)	200	1846	342 (18,5 %)

ÉLECTIONS - ÉLECTIONS - ÉLEC

Elections au Conseil national

Rien ne prouve mieux l'importance pour les femmes d'avoir des conseillères nationales, que les différentes actions que nos députées ont menées ensemble, par-delà les différences de partis, au cours de la dernière législature. Rappelons seulement à titre d'exemples :

- *leur engagement commun pour combattre le référendum lancé contre le nouveau droit de filiation (lettre signée par toutes les conseillères nationales aux organisations féminines pour les avertir du danger et leur demander d'informer leurs membres) ; le référendum n'a pas abouti ;*
- *la motion pour demander que les femmes de fonctionnaires en poste à l'étranger puissent, comme leur mari, voter sans être obligées de revenir en Suisse ; la motion a été acceptée ;*
- *action en cours pour que la femme suisse ayant épousé un étranger ait le droit de donner la nationalité suisse à ses enfants.*

Au moment où va se discuter aux Chambres le projet de révision du code civil sur les effets du mariage, il est essentiel que des femmes puissent parler pour les femmes.

P. B.-S.

Femmes au Parlement, dans quelques pays qui nous entourent

En Belgique, la Chambre compte 7,5 % de femmes députées, le Sénat 11,3 %. Ce qui donne une moyenne de 8,8 % pour le législatif belge.

En Italie, on compte actuellement 7,1 % de députées et 4,1 % de femmes sénateurs. Moyenne : 6,1 % du législatif national.

En France, la proportion de femmes à l'Assemblée nationale a doublé par rapport aux précédentes élections : 18 femmes sur 491 sièges (= 3,6 %), tandis qu'en 1977, il y avait 9 députées (= 1,8 %). Elles n'ont pas encore retrouvé le beau score de 1945 : 39 députées (= 7,9 %).

En Allemagne, où le droit de vote pour les femmes existe depuis 60 ans, elles obtiennent actuellement 7,3 % des sièges au Bundestag.

Au Danemark, où les femmes ont le droit de vote depuis 1915, la progression du nombre des élues a été constante, quoique lente : l'Assemblée nationale comprend actuellement 16 % de femmes.

A titre de comparaison, rappelons qu'en Suisse, nous avons au début de l'automne : 16 conseillères nationales (= 8 %) et 1 conseillère aux Etats (= 2,2 %). La moyenne générale du législatif : 6,9 %.

Les femmes sous-représentées

Partout, les femmes sont de plus en plus mécontentes de se voir si mal représentées dans les parlements : les proportions de femmes dans les législatifs n'excèdent, en effet, que rarement les 7 ou 8 % (une exception : le Danemark avec ses 16 %) ; ce n'est pas assez. Les hommes même avouent que cela n'est pas normal.

Partout, on cherche des **moyens** pour que cela change ; ceux-ci sont de **3 sortes.***

1. Les encouragements. On incite les femmes à accepter d'être candidates ; on incite les électrices à utiliser les cartes de vote ; on répète à qui mieux mieux que les femmes représentent les 53 % du corps électoral.

2. Les listes féminines ou partis féminins. « Choisir », en France a présenté sa propre liste lors des élections européennes (33 000 suffrages, aucun siège) ; en Belgique, le parti féministe unifié a déjà présenté des listes plusieurs fois ; en Allemagne, les mouvements féministes déçus des résultats des élections fédérales envisagent de créer un parti féminin. (A Zurich, il y a déjà eu aussi une liste féminine.)

3. Les quotas. En Allemagne, on étudie l'introduction d'un quota minimal de 25 % de femmes ; en France, le système est prévu pour les élections municipales de 1983 : le quota sera de 20 %.

Efficacité de ces moyens

Les encouragements, on sait ce que cela vaut, on n'atteint guère que les convaincus et ceux qui s'escriment à faire de l'éducation civique et de l'information préélectorale savent combien il est difficile de faire boire un âne qui n'a pas soif. Il faut cependant continuer cette éducation !

Les listes féminines sont une réaction normale de femmes ayant rencontré des difficultés dans leur vie politique : lasses de se voir peu considérées dans les partis qu'elles avaient choisis, lasses de ne pas être élues ou de se voir toujours dépassées aux élections par les hommes, elles se fâchent et créent des partis de femmes ou font liste commune, avec des femmes d'autres partis.

Les quotas ? La plupart des femmes sont opposées à ce système ; celles qui le défendent s'y sont ralliées récemment et en désespoir de cause, l'admettant pour une période transitoire. « Ce système n'est qu'une mesure factice pour faire croire qu'on s'occupe de nous », disent-elles ; « il est humiliant » ; « les femmes ne représentent pas une minorité à qui il faut garantir artificiellement quelques sièges » ; « le taux de la représentation féminine, fixé à 20 ou 25 % est arbitraire, pourquoi pas 53 % ».

Conclusion

La morale à tirer de tout cela ? Si nous ne voulons pas en arriver, dans notre pays, à proposer des solutions inspirées par la colère, solutions qui représenteront autant de faux espoirs pour les femmes, nous devons à tout prix élire, le 21 octobre, **quelques femmes de plus qu'en 1975** ; dans les cantons qui ont un certain nombre de sièges, il faut miser sur les candidates valables (et je vous jure qu'elles sont aussi nombreuses que leurs collistiers) et persuader les hommes de voter également pour elles.

* Les pays d'Europe occidentale vivent à cet égard sensiblement le même développement et si certains n'ont pas encore vu s'officialiser le système des quotas, celui-ci n'en a pas moins été discuté dans les associations féminines ou dans les partis politiques.